

# POUR LA SUITE DU MONDE...

Bulletin d'information à périodicité variable  
de l'Association des professeures et professeurs retraités  
de l'Université du Québec à Montréal

n° 7 / octobre 1998

APR-UQAM 

ISSN 1480-9192

## Une invitation à collaborer...

Le nouveau comité du Bulletin se présente à vous et vous salue chaleureusement; il s'agit de Rachel Desrosiers, directrice, Jean-Claude Forand et Michel Volet, adjoints.

Comme équipe, notre objectif principal est de suivre la trajectoire dynamique que notre prédécesseur à la direction du Bulletin, Jean-Guy Sabourin, a su dessiner pour notre journal. Nous aimerions rejoindre un très grand nombre de professeurs retraités de l'UQAM et leur offrir le Bulletin comme un médium de rassemblement.

Nous pensons que le caractère d'ouverture à tous du Bulletin sera mieux marqué si un réseau de correspondants alimente de ses écrits les diverses rubriques du journal. Nous faisons donc appel aux membres de l'APR-UQAM. Votre participation est importante « pour la suite du monde... ».

Faites-nous connaître votre intention de collaborer à l'une ou l'autre des rubriques suivantes du Bulletin :

*Informations utiles*

*Événements culturels*

*Santé, sports, loisirs*

*Nouvelles et notes de voyage*

*Pendant ce temps, à l'UQAM...*

*Les nôtres dans l'actualité...*

*Échanges et collaborations*

*Petits et grands projets*

*Nouvelles des collègues à la retraite*

*Expériences, suggestions, témoignages*

*Perspectives d'engagement social*

*Planification financière, assurances, autres avantages*

*Activités culturelles et sociales de l'Association*

Veillez communiquer avec

Rachel Desrosiers

3555, ch. de la Côte-des-Neiges, app. 2109

Montréal QC H3H 1V2

Tél. : 514-935-8715

## Sommaire

Sociabilité culturelle et dossiers politiques <i>Éric Volant</i>	2
« Nous irons jouer dans l'île... » <i>Rachel Desrosiers</i>	3
<i>Assurances collectives de l'UQ</i> Lettre de Michel Leclerc	4
Le Forum des citoyens aînés de Montréal <i>Pierrette Bariteau</i>	5
Nouvelles des collègues à la retraite <i>J.-Claude Forand   Pierre Mayrand</i>	6
Adhésion au Centre ÉPIC	6
« Sur le pont d'Avignon... » <i>Jean-Guy Sabourin</i>	7
Lancement du roman de Marcel Braitstein <i>Les mystères de l'île de Saber</i>	7
<i>In memoriam...</i> Adrien Pinard	7
Soirée-gala de la revue <i>Frontières</i>	8
La question de la Carte affaires <i>American Express-UQAM</i>	8
Pour en savoir davantage sur les récents changements à l'UQAM	8
Prochaines activités de l'Association en 1998	8



Le générique masculin est utilisé, sans intention discriminatoire aucune, pour alléger le texte et en faciliter ainsi la lecture.

## Sociabilité culturelle et dossiers politiques

Le soleil de l'été vous a été sans doute profitable. Certains ont pu voir du pays, d'autres ont pu lire et écrire, jardiner ou faire du vélo, inventer ou cuisiner des plats, recevoir des amis ou garder leurs petits-enfants, déménager ou aménager... Voici maintenant venu l'automne, la saison qui succède à l'été et précède l'hiver, le temps du déclin des jours et de la chute des feuilles. L'automne, symbole du déclin de la vie et de l'âge. C'est vrai que tout vivant chemine vers la mort, mais il peut aussi, du même coup, apprendre le souci du bon vivre. C'est pourquoi on peut appeler l'automne la saison de la maturité et du recueillement. Serait-il vrai que « chacun y recueille ce qu'il a semé » ? Paroles de Barrès !

À l'APR-UQAM, l'automne est la période de la reprise de nos activités. Après la visite du *Golden Square Mile* à Montréal le 22 septembre dernier et après déjà deux réunions du Conseil à notre actif, vous recevez aujourd'hui le présent Bulletin, concocté avec élégance par la nouvelle équipe de rédaction, sous la direction de Rachel Desrosiers. Et, comme vous le constaterez à la lecture de ces pages, d'autres activités sociales et culturelles s'annoncent, sous l'égide de Renée Legris et de Nathalie Langevin. Bientôt, vous pourrez naviguer avec aisance vers notre port d'attache sur Internet et découvrir ainsi de nouveaux liens avec d'autres mondes fantastiques de la communication technologique.

L'automne est la saison propice à renouer nos liens de solidarité et d'amitié. Toute collaboration de votre part à un de nos projets en cours sera fort appréciée. N'hésitez pas à vous manifester et à nous faire connaître vos idées sur l'un ou l'autre dossier qui vous tient à cœur. La proposition de nouveaux projets susceptibles d'intéresser ou de stimuler la communauté des retraités sera évidemment la bienvenue.

L'automne est aussi la période où l'on redécouvre des dossiers qui, durant l'été, ont dormi à l'abri du soleil. Il en est ainsi de celui concernant le protocole d'entente et le traitement fiscal des allocations de retraite. Rien de nouveau n'est apparu sur ce front depuis que le premier vice-président du SPUQ, Louis Gill, est venu nous expliquer la situation le 27 mai dernier. Dès qu'il y aura de l'évolution dans ce dossier, nous vous en informerons aussitôt. Le tout semble moins dramatique que ce qui avait été pressenti durant l'hiver.

Un comité de travail composé de retraités non enseignants et de professeurs des divers

établissements de l'UQ a soumis aux directions universitaires un rapport recommandant « que les retraités de 65 ans et plus soient intégrés aux assurances collectives de l'Université du Québec aux mêmes conditions que les autres retraités ». La réponse du 26 mai de M. Michel Leclerc, vice-président à l'administration de l'UQ, apparaît en page 4. Comme vous pourrez le constater, M. Leclerc oppose une fin de non-recevoir à notre demande. Le Comité ayant insisté pour le rencontrer pour discuter de cette question, M. Leclerc nous informait le 8 juillet « que le porte-parole patronal inscrira à l'ordre du jour de la prochaine rencontre de la table réseau de négociation le point suivant : Révision des couvertures d'assurances des retraités de l'Université du Québec ». À cause de l'ambiguïté de cette formulation, le Comité de travail, à sa réunion du 8 octobre, propose au Cartel-Cirrac de faire modifier le libellé comme suit : « Intégration des retraités de 65 ans et plus aux régimes d'assurances collectives de l'Université du Québec ».

Ce dossier a permis de constater qu'un regroupement des associations de retraités de l'UQ s'imposait : il faut nous donner plus de force et de représentativité. À cette fin, un comité provisoire a été formé, qui est composé de M. Raymond Desjardins, de *Après-l'UQAM*, de M. Jean-Claude Lainesse, des Professeurs retraités de l'UQTR, et de moi-même. Le mandat de ce comité est de préparer une assemblée de fondation de la *Fédération des retraités de l'Université du Québec* (FRUQ).

L'Assemblée générale des membres de la Caisse d'Économie aura lieu le 22 octobre à 17 h. Tous les professeurs et professeurs retraités membres de la Caisse y sont cordialement invités et éliront à cette occasion le nouveau Comité de gestion. Nous encourageons tous nos retraités à devenir membres de la Caisse d'économie : un beau défi de solidarité uqamienne ! Pour plus de renseignements, s'adresser au Centre de service de la Caisse, à l'UQAM, local F-R060 :

téléphone : 514-987-0388,

télécopieur : 514-987-0373,

messenger électronique : [caisse@uqam.ca](mailto:caisse@uqam.ca).

Au plaisir de vous entendre ou de vous rencontrer très bientôt !

**Éric Volant**, président

### « Nous irons jouer dans l'île... »

L'une des beautés cachées de Montréal, c'est une grappe d'îles situées en périphérie de la ville, un archipel de plus de 100 îles incluant Montréal elle-même. Ces îles décorent la ville comme une guirlande. Elles sont de différentes grandeurs et formes. Certaines sont demeurées intactes, encore sauvages, d'autres sont inaccessibles au public ou d'usage privé, et plusieurs sont des parcs pour les amateurs de la nature. Ce sont des îles dans les îles et des constellations d'îles comme les étoiles dans le ciel. J'en ai visité plusieurs et ai choisi pour vous les Îles de Boucherville; si le sujet vous intéresse, j'aurai d'autres îles à vous présenter.

Les Îles de Boucherville sont seulement à 12 km du centre-ville de Montréal et elles sont difficiles à surpasser pour qui veut se récréer, explorer, admirer, voire jouer dans l'île. Elles offrent un parc récréatif bien aménagé et on y trouve une flore et une faune recherchées. En 1664, le gouverneur de Trois-Rivières céda ces îles, alors appelées Îles Percées, à Pierre Boucher. Elles sont au nombre de 12, toutes groupées dans le fleuve Saint-Laurent. Six d'entre elles sont la propriété du gouvernement fédéral et demeurent inaccessibles au public; l'Île Charron appartient conjointement à Boucherville et à Longueuil. Les cinq autres îles sont reliées entre elles par de petits ponts et un traversier à câbles. Exception faite de l'Île Saint-Jean, qui est un sanctuaire d'oiseaux, ces îles forment un très grand parc, espace vert trois fois plus grand que le Mont-Royal. Elles offrent 600 tables à pique-nique et fournissent 20 km de sentiers pour la marche, le jogging, les excursions, la bicyclette et le ski de randonnée.

Pour les botanistes, les anthropologues et les fervents de la nature, ces cinq îles — et spécialement Grosbois — réservent de riches expériences. La végétation est variée, les canaux sont bordés de saules pleureurs, de peupliers, d'arbustes — dont les vinaigriers aux couleurs automnales éclatantes —, de marécages où abondent les quenouilles et les nénuphars. Environ 40 espèces de poissons alimentent les cours d'eau, notamment la perche et le brochet. Certains mammifères habitent les îles, dont le rat musqué, le raton laveur et l'écureuil. Les oiseaux sont particulièrement nombreux : j'y ai observé des colverts, des canards et hérons, des tourtes et des bécasseaux.

L'Île Charron compte plusieurs sentiers pédestres pour les rêveurs solitaires ou les

couples à leur retraite; c'est aussi un paradis pour les cyclistes. L'*Hôtel des Gouverneurs* s'y loge et peut accueillir les passants pour la restauration. Durant la saison estivale, le théâtre *Le Saint-Laurent* attire aussi les foules sur l'île. Veut-on s'adonner au cyclisme en famille, au canotage, à la pêche ? L'Île Sainte-Marguerite offre toutes ces possibilités et de plus, en hiver, le patinage et la raquette. Les petits-enfants adoreront les terrains de jeux, la liberté des grands espaces, et, qui sait, peut-être que leurs grands-parents goûteront le plaisir de jouer dans l'île...

Les golfeurs peuvent aussi profiter du magnifique terrain que leur réserve l'Île à Pinard et du chaleureux accueil de son chalet. L'Île de la Commune est la seule à vocation agricole; ses produits y sont recherchés, notamment son délicieux maïs. L'Île Grosbois porte le nom d'Ignace Grosbois, qui s'y construisit une très grande maison, par la suite incendiée. Au tournant du siècle, l'île devint le parc d'amusement *King Edward*, avec un hippodrome, des régates, des manèges et des courses de chevaux durant l'hiver.

De part et d'autre des îles, les vues panoramiques sont exceptionnelles ! Les gratte-ciel de Montréal et la Tour Olympique au nord, les îles et les raffineries d'huile à l'est, la vieille église de Boucherville et sa flèche irréprochable au sud, puis, à l'ouest, Longueuil qui longe le Saint-Laurent.

Ce que j'ignorais totalement, avant mes recherches sur les Îles de Boucherville, c'est que Louis Blériot, aviateur français qui le premier réalisa la traversée de la Manche, fit ses essais sur ces îles. Semblablement, le fils de Ferdinand M. de Lesseps, inaugurateur du Canal de Suez, expérimenta ses avions de toile sur ces mêmes îles. Cette fascinante histoire des Îles de Boucherville prit fin quand son quai de débarquement s'effondra en 1928. Il faudra attendre les années 1980 pour que la nouvelle vocation des îles se dessine.

Pour s'y rendre : autoroute 40 est, sortie 89 juste après le tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine. Contournez l'hôtel par la gauche et rendez-vous à l'Île Sainte-Marguerite; ou encore, pont Jacques-Cartier vers le sud, 132 est (vers Sorel), sortie 15 vers l'autoroute 25 nord et, juste avant le tunnel, sortie 89 qui mène à l'Île Charron. On peut aussi s'y rendre en vélo.

**Rachel Desrosiers**

## Planification financière, assurances, autres avantages

*Un comité de travail, présidé par M. André Leblond de l'UQAC et auquel participait notre président, Éric Volant, a demandé à l'Université du Québec d'évaluer la possibilité d'intégrer aux régimes d'assurances collectives de l'UQ les retraités de 65 ans et plus. Voici le texte de la réponse faite le 26 mai par M. Michel Leclerc, vice-président à l'administration de l'Université du Québec.*

Le 22 avril dernier, M. Lucier, président de l'Université du Québec, me transmettait, pour analyse et recommandations, le rapport du Comité de travail sur l'intégration des retraités de 65 ans et plus aux régimes d'assurances collectives de l'Université du Québec. J'ai pris connaissance, avec intérêt, de ce rapport. Je crois, d'ailleurs, bien comprendre vos préoccupations et celles des retraités. Aussi vais-je tenter de cerner le plus clairement et succinctement possible la position de l'Université sur ce dossier.

Comme vous le savez, le contexte financier dans lequel évolue l'Université du Québec est difficile. Or, les études menées à l'occasion de la mise en vigueur, en janvier 1997, de la Loi 33 sur l'assurance-médicaments, ont démontré que la prime requise en vue de procurer une protection complète d'assurance-maladie à l'intention des retraités de plus de 65 ans, devrait être quatre fois plus importante que celle des employés réguliers. L'Université du Québec a donc opté pour la mise en vigueur d'une police d'assurance-médicaments, à l'intention des retraités de 65 ans et plus, identique à celle de la RAMQ. La prime annuelle de cette protection (56% de la protection total du régime assurance accident-maladie) est de 956,59 \$ par personne assurée.

La prime annuelle pour une protection complète semblable à celle offerte aux employés réguliers (425 \$) s'élèverait plutôt à 1698 \$. Nous estimons à près de 750 le nombre de retraités de plus de 65 ans. À ce nombre, s'ajoutent, sur la base de la participation observée, quelque 440 conjoints. Le coût annuel d'une protection complète s'élèverait donc à 2 020 620 \$, soit 1 010 310 \$ pour les employeurs et les personnes retraitées. Vous constatez donc, comme nous, l'ampleur financière d'une telle requête.

En assurance-vie, les retraités bénéficient actuellement d'une protection au décès de 2 000 \$. Ces coûts sont entièrement assumés par les employés actifs et les employeurs. Pour l'ensemble du réseau, 1 200 retraités sont, à ce jour, admissibles à cette protection. Il s'agit donc, déjà, d'un engagement financier

substantiel pour l'Université et ses employés.

Nous savons, de plus, que le nombre de retraités, déjà particulièrement important, continuera de s'accroître au cours des prochaines années et plus particulièrement au tournant du nouveau millénaire. Les engagements financiers qui nous sont demandés aujourd'hui pourraient donc augmenter de façon importante d'ici une décennie.

Nous croyons, enfin, que les retraités ne peuvent pas être légitimement représentés par le Cartel intersyndical ou tout autre syndicat puisqu'ils ne sont plus à l'emploi de l'Université et qu'au sens du Code du travail, la représentativité des syndicats à l'égard de l'employeur se limite à celle de leurs membres uniquement. Il revient donc à l'Université d'assumer ses responsabilités à l'égard des retraités.

Nous croyons que les associations de personnels retraités qui se sont créées au cours des dernières années dans le réseau de l'Université du Québec doivent être considérées comme des partenaires importants, indépendants des syndicats ou associations de salariés du réseau de l'Université du Québec. Le Comité de gérontologie, dont vous connaissez le mandat, élabore d'ailleurs une politique de services à l'intention des retraités et prévoit, dans cette perspective, consulter dès l'automne prochain les diverses associations de retraités.

Je tiens, en terminant, à vous réitérer le souhait de l'Université du Québec de maintenir de bonnes relations avec son personnel retraité. Vous comprendrez, toutefois, que la situation financière de l'Université du Québec ne permet pas de donner suite à vos demandes, à court ou à moyen terme, et d'acquiescer ainsi à l'intégration demandée.

Tout en vous assurant de ma collaboration, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le vice-président à l'administration,

**Michel Leclerc**



## Perspectives d'engagement social

Le Forum des citoyens âgés de Montréal tenait le 6 mai dernier sa **3e Table générale d'information**. L'APR-UQAM ayant été invitée à cette rencontre, notre vice-présidente, Renée Legris, s'y est rendue. Le Forum a regroupé de nombreux participants sous le thème « Pauvreté et appauvrissement des âgés : que faire ? ». Vingt-huit spécialistes du problème de la pauvreté ont analysé la question, proposé des actions et sollicité des collaborations. La présidente du Forum, Pierrette Bariteau, ouvrit la journée en s'adressant aux participants réunis. Voici le texte de son allocution.

Au nom des membres du Conseil d'administration, c'est avec joie que je vous remercie d'avoir répondu en aussi grand nombre à notre invitation.

Cette « 3e Table générale d'information » se veut un lieu de réflexion et de mise en commun des expériences de nos membres collectifs et des organismes qui ont les mêmes préoccupations, à savoir : « Que faire face à la pauvreté et à l'appauvrissement des âgés ? » dans une société où 80 % des richesses appartiennent à 20 % des bien nantis.

Selon plusieurs études, cette progression n'est pas terminée. Ricardo Petrella, fondateur du Groupe de Lisbonne, lors d'une entrevue récente (19 avril) soulignait que les 20 % déjà cités possèdent actuellement 85 % des richesses. Pour lui, le système nous a tous piégés et bientôt sur cette planète, 3 milliards 700 millions de personnes n'auront pas droit à l'eau.

Il nous brosse aussi un tableau des écueils de la mondialisation et il nous interpelle au niveau de la pauvreté et des exclusions sociales « qui ravagent de plus en plus nos villes ». Dans sa conférence intitulée « Écueils de la mondialisation », document publié chez FIDES, il écrit : « L'économie actuelle est en train de nous faire perdre le sens d'être, de faire et de vivre ensemble, le sens du bien commun... La solidarité est désormais considérée comme un boulet aux pieds, un coût insupportable pour les entreprises et leur compétitivité sur le marché mondial » (p. 28).

Pour lui, nous pouvons relever ce défi en ayant un « projet collectif, dépassant la stratégie de la survie... il n'y a pas d'avenir pour une société sans justice, sans égalité, sans fraternité, bref, sans solidarité » (réf. : *Le bien commun – Éloge de la solidarité*, p. 84).

Votre présence ici est très reconfortante. Elle illustre bien vos préoccupations et votre engagement social. Elle est aussi un rayon d'espoir. La mise en commun de nos expériences doit déboucher sur cette solidarité si nous voulons que chaque être humain puisse avoir la possibilité de s'épanouir tout en reconnaissant qu'il a une obligation envers la société, selon ses talents et ses capacités. Cette dimension hélas est trop souvent oubliée.

Le cause des âgés n'est qu'un morceau de cette courtepointe. Je vous souhaite et nous souhaite que ce partage d'expériences débouche sur des actions communes en tenant compte des déterminants sociaux tels : le logement, le revenu, les soins de santé etc. À titre d'âgés, nous sommes en mesure d'interpeller nos décideurs qu'ils soient du monde économique, politique, social, culturel. Que la réalisation de notre **mission** soit ce levain qui nous conduise vers la mise en place d'un projet de société basé sur la justice et l'équité pour tous.

En terminant, je vous souhaite une excellente journée de travail.

**Pierrette Bariteau**

Les membres de l'Association intéressés à faire du bénévolat au *Forum des citoyens âgés de Montréal* peuvent s'adresser au

**Forum des citoyens âgés de Montréal**

660, rue Villeray, 2e étage  
Montréal QC H2R 1J1

Tél. : 514-270-8464

Fax : 514-270-7107

## Nouvelles des collègues à la retraite

### Amittere oculos... Jean Courval

Depuis les années 1995-1996, notre ami Jean Courval n'a pas eu le plaisir de participer à nos rencontres. En effet, le malheur a frappé à sa porte : il a perdu définitivement la vue en 1996.

Détenteur d'une maîtrise en psychologie et d'un doctorat en éducation, Jean a été pendant plusieurs années trésorier, vice-président et président de la Corporation des psychologues du Québec. Après une vingtaine d'années passées à l'UQAM, d'une part au Département de psychologie et d'autre part au Département des sciences de l'éducation, Jean Courval prend sa retraite en 1985. Il laisse au D.S.E. toutes ses notes de cours et ses cahiers d'exercices dans le domaine relationnel. Il laisse surtout l'exemple d'un professeur responsable et dévoué. Et, pour les collègues, il est le modèle du parfait gentleman.

Les malheurs commencent quand son épouse, Marie Létourneau, cantatrice connue au Québec et membre de la chorale de l'UQAM, perd la vie après un accident suivi d'une crise cardiaque. C'est à la suite de ces épreuves que Jean, petit à petit, perd la vue. Il y a donc plus de deux ans que notre ami Jean Courval n'a plus accès à la symphonie des couleurs du pays et au grand plaisir de lire. Heureusement, nos contacts avec Jean nous permettent de constater que son goût de vivre et son sens de l'humour sont intacts.

En espérant que nous pourrons aller vous chercher pour nos prochaines rencontres, recevez, cher Jean, nos saluts fraternels !

**Jean-Claude Forand**

### Lettre reçue de Pierre Mayrand

Chers(res) collègues de l'APR-UQAM,

Le Bulletin d'information n° 6 de mai 1998, reçu dernièrement, me ramène auprès de vous. Le rapport du Président, très stimulant, renforce notre sentiment d'appartenance à l'UQAM, et nous permet d'envisager avec optimisme notre profession de retraités désireux de demeurer actifs dans les meilleures conditions possibles. Je vous remercie donc des efforts continus que vous déployez afin que cette période de transition puisse s'effectuer dans la dignité.

Je serai de retour au Québec à la mi-septembre. Je vous souhaite à tous(tes) un très bel été de la pièce où je rédige un ouvrage ouverte sur un cirque de montagnes granitiques qui a inspiré plusieurs civilisations.

### Pierre Mayrand

Activités récentes :

Participation à un séminaire en Croatie sur le thème de la « réconciliation » et à l'encadrement d'un stage pluridisciplinaire dans le Maestrazgo, en Espagne.

## Santé, sports, loisirs

### Adhésion au Centre ÉPIC

L'Association a reçu en mai dernier copie de la demande de renouvellement faite par l'UQAM de son membership corporatif au Centre ÉPIC.

Nous vous rappelons que le Centre ÉPIC est un centre de conditionnement physique spécialisé dans les programmes de (re)construction pour individus souffrant de problèmes cardiaques ou

cardiopulmonaires. Le programme d'activités physiques du Centre est encadré par des spécialistes en activité physique et supervisé par des médecins également spécialisés.

Pour vous inscrire, présenter votre carte de l'APR-UQAM :

Centre ÉPIC  
5055, av. Saint-Zotique  
Montréal QC H1T 1N6

### «Sur le pont d'A vignon... »

À Avignon, depuis trente ans, le mois de juillet est consacré au théâtre. C'est le rendez-vous des amateurs de théâtre de toute la francophonie et des spécialistes du monde. Cet été ne fit pas exception. Avec les années, le «off» du festival s'est développé de façon fulgurante. Trois cents spectacles se faisaient une concurrence de tous les instants, sur toutes les places et dans tous les escaliers, et plus de la moitié affichaient complet... L'arrivée de plusieurs artistes des pays de l'Est proposait des choses nouvelles et de haute qualité... Mais sur quels critères choisir? ... intuition et hasard. Mais la fête était toujours là.

Avignon compte moins de 75 000 habitants et grimpe à 300 000 durant le Festival. Ça fait beaucoup de monde sur le pont d'Avignon... Se loger n'est donc pas de tout repos.

Sur les conseils de mon fils, qui pratique le camping depuis plusieurs années et qui visite ainsi l'Europe et l'Asie, nous nous sommes laissés convaincre enfin, ma compagne et moi... Nous voilà en route avec notre maison dans un sac de hockey où on retrouvait : la tente, les sacs de couchage, les matelas, le « bleuet » et tout ce qu'il faut...

Le guide du Routard nous recommandait le camping municipal de Laune, en face d'Avignon,

à Villeneuve-les-Avignons. Nous y voilà : Camping... camping ? avec le bistro, le dépanneur, les douches en grand nombre, la laveuse et des toilettes où on « n'attend jamais »... C'est ce qu'on appelle en France un « hôtel de plein air ». Après quelques jours, nous avons constaté que plusieurs troupes de théâtre y logeaient et que même des gens d'Avignon y vivaient l'été tout en continuant à se rendre au bureau... Ce camping 4 étoiles coûte 18 \$ par jour. Un autre camping à Avignon, un 5 étoiles, demandait 20 \$ et offrait trois piscines, dont une de dimensions olympiques, toujours avec bistro et tout. Je comprends maintenant pourquoi les Français adorent tellement notre vie sauvage et nos grands espaces. Ils cherchent sans doute à se dépayser.

Ma compagne et moi vivons sur une petite île dans le Saint-Laurent; lorsque nous en sortons, c'est pour voir « la civilisation », donc pas trop loin d'un musée, d'un spectacle ou d'un site historique. La Provence nous a offert tout cela, avec la bouteille de rosé en apéro.

Avignon, l'été, c'est le soleil... tous les jours jusqu'à 22 h. Et la Tour de Philippe le Bel fait le guet. J'oubliais... sans moustiques, mais avec plein de grillons.

**Jean-Guy Sabourin**

### Les nôtres dans l'actualité...

Le lancement du roman de notre collègue **Marcel Braitstein** *Les mystères de l'île de Saber* aura lieu le mercredi 21 octobre au *Musée des beaux-arts de Sherbrooke*. Voici un extrait du *Courrier du Musée*, livraison de l'automne 1998 (vol. 14, n° 3) :

Cet artiste-écrivain d'origine belge vit au Québec depuis 1951 où il a fait ses études et travaillé comme professeur à l'UQAM pendant de nombreuses années. Sculpteur de renom, il a exposé régulièrement au Canada et à l'étranger et ses oeuvres se retrouvent aujourd'hui dans de nombreuses collections publiques et privées dont, depuis cette année, celle du *Musée des beaux-arts de Sherbrooke*. Dans le cadre

du lancement de son livre, l'occasion nous sera donnée de découvrir cette nouvelle acquisition, ainsi qu'une série d'oeuvres qui nous plongeront au coeur même des pages du roman.

Musée des beaux-arts de Sherbrooke  
241, rue Dufferin  
Sherbrooke QC J1H 4M3

Tél. : 819-821-2115  
Fax : 819-821-4003  
Courriel : mbas@interlinx.qc.ca

### In memoriam...

Notre cher collègue, Adrien Pinard, nous a quittés le 3 septembre dernier, à l'âge de 82 ans. Avec toute la communauté universitaire, nous nous en trouvons profondément attristés. Qu'il nous soit permis d'exprimer notre sympathie à ses proches affligés, à ses collègues du Département de psychologie et à ses amis.

## Événements culturels

### Soirée-gala de la revue « Frontières »

La revue « Frontières », conçue et produite par des collègues de l'UQAM, entend souligner son 10<sup>e</sup> anniversaire avec humour et fantaisie, clôturant du même coup une campagne de financement visant à renforcer sa présence auprès de ses lecteurs présents et futurs.

Au programme : la célèbre « diva » Natalie Choquette dans une prestation inédite, le réputé pianiste montréalais Pierre Jasmin et la troupe de la chorégraphe Martine Époque.

Cette soirée-gala, intitulée « À la frontière des sortilèges » aura lieu à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau le samedi 31 octobre, à 20 h.

Les responsables vous invitent à venir célébrer une soirée d'Halloween très spéciale et à partager avec eux le gâteau d'anniversaire après le spectacle.

Prix des billets : 100 \$  
(un reçu de 75 \$ de la Fondation UQAM pour fins d'impôts remis sur demande).

Pour l'achat de billets :

- billetterie de l'UQAM : 514-987-6919
- bureau de la campagne : 514-987-0382

## Informations utiles

### La question de la Carte affaires *American Express-UQAM*

Il y a quelques années, l'UQAM a permis aux professeurs de l'Université qui devaient assumer des dépenses liées à leur fonction d'enseignant-chercheur (p. ex. dépenses de voyage) de se procurer la carte *American Express-UQAM*. Cette carte présentait des avantages pour l'employé, qui bénéficiait d'assurances particulières et qui n'était plus obligé d'utiliser sa carte de crédit personnelle pour des dépenses de l'Université, aussi bien que pour l'Université, qui simplifiait ainsi la gestion des avances de voyage et pouvait offrir des remboursements accélérés. Les frais de la cotisation annuelle étaient à la charge de l'Université.

Le « formulaire de responsabilité » (form. SF.283) et le dépliant d'information qui accompagnait le formulaire de demande précisaient bien que le titulaire s'engageait à retourner la carte affaires *American Express-UQAM* à l'Université au moment de quitter son emploi.

La demande qui est faite aux retraités de bien vouloir retourner leur carte *American Express-UQAM* est donc dans l'ordre. On nous a précisé que seuls les retraités ayant obtenu de leur département le statut officiel de professeur associé pouvaient conserver leur carte *American Express-UQAM*.

### Pour en savoir davantage sur les récents changements à l'UQAM

Les responsables de notre association-soeur, *Après l'UQAM*, ont eu la gentillesse de transmettre à nos membres une invitation à assister à leur 1<sup>er</sup> déjeuner-causerie de l'année. À cette occasion, la rectrice de l'Université, madame Paule Leduc, présentera les changements récents à l'organisation et à la structure académique de l'UQAM. Une période de questions est prévue.

#### OÙ ET QUAND ?

**le jeudi 12 novembre 1998, à 8 h 30, à la brasserie *Le Grimoire de l'UQAM*** (local A-M640, tout près de *La Verrière*).

Pour réserver : laisser un message au 514-987-6161, en précisant qu'il s'agit du déjeuner-causerie de la rectrice.

## Activités culturelles et sociales de l'Association

### Prochaines activités de l'Association en 1998

**3 novembre** Visite du *Musée McCord* (rue Sherbrooke) et causerie sur la restauration des costumes. Dîner au *Restaurant du Musée* avant la visite pour ceux qui le désirent (aux frais de chacun; prix raisonnables). Pour les autres, rendez-vous près du restaurant à 13 h 50.

**15 décembre** Party de Noël du SPUQ, 18 h. Les retraités sont chaleureusement invités.